

# Předmluva

Předkládáme Vám publikaci metodického charakteru, která byla zpracována pro usnadnění výkladu statistických dat o přeshraničních územích polsko-česko-německého příhraničí. Jedná se o obsáhlý přehled definic vybraných ukazatelů používaných v rámci statistického zjišťování v Polsku, České republice a Sasku.

Publikace byla zpracována statistiky z pobočky Krajské správy Českého statistického úřadu v Liberci, Zemského statistického úřadu Saska a Statistického úřadu ve Vratislavi (Polsko), kteří spolupracují v rámci struktur Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa.

Během více než dvacetileté spolupráce statistiků, jejímž cílem je prezentovat statistický obraz socio-ekonomických jevů v polsko-česko-německém příhraničí, byly identifikovány četné příklady odlišného definování stejně nebo podobně znějících ukazatelů. Odlišnosti jsou většinou výsledkem jiné organizace a fungování států a jejich institucí v jednotlivých oblastech sociálního a hospodářského dění, např. jiné organizace vzdělávacího systému, zdravotnictví či ekonomiky. Rozdíly v definicích některých ukazatelů, a také někdy odlišná metodika provádění statistického šetření, přiměly autory ke zpracování této publikace.

Lexikon se skládá z 15 tematických částí obsahujících přehled českých, německých a polských ukazatelů (příslušně označených symboly: CZ, DE a PL), metodické vysvětlivky, informace o periodicitě zjišťování a nejnižší územní úrovni dostupnosti dat. Ve většině tematických částí jsou seřazeny definice pojmů stejného nebo obdobného významu, a to za účelem usnadnění analýzy jejich srovnatelnosti. V případě velkých rozdílů definic jsou informace z jednotlivých států prezentovány odděleně. Výběr ukazatelů vycházel zejména z dostupnosti údajů na regionální nebo lokální úrovni. Rozhodujícím kritériem výběru byla také skutečnost, aby se definice příslušného ukazatele vyskytovala ve statistikách minimálně dvou zemí (v takovém případě jsou u daného pojmu pouze dvě definice).

Publikace může být zdrojem informací o shromažďovaných statistických údajích nejen v polsko-česko-německém příhraničí, ale také v příhraničních územích ostatních německých spolkových zemí, a to především proto, že metodika statistického zjišťování je v těchto zemích ve většině případů stejná.

Rádi bychom poděkovali zejména českému Regionálnímu sdružení Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa, které je oficiálním partnerem tohoto projektu, a národním

sekretariátům Euroregionu Neisse-Nisa-Nysa. Bez jejich podpory a vstřícné spolupráce by vznik publikace nebyl možný.

Doufáme, že Lexikon Vám poskytne mnoho zajímavých a přínosných informací o rozdílech a podobnostech v metodikách statistického šetření v zemích polsko-česko-německého příhraničí. A také Vám usnadní analýzu a interpretaci statistických informací pocházejících z veřejných statistik a přispěje k rozvoji přeshraniční spolupráce v tomto regionu.

**Stanislava Riegerova**

*Ředitelka  
Krajská správa Českého  
statistického úřadu v Liberci*

**Christa Bahrmann**

*Zástupce ředitele  
Statistický úřad Svobodné  
země Sachsen/Kamenz*

**Małgorzata  
Wojtkowiak-Jakacka**

*Ředitelka  
Statistický úřad  
Wrocław*

Liberec – Kamenz–Wrocław, prosinec 2014